





# Вальтер СКОТТ



## АЙВЕНГО КВЕНТИН ДОРВАРД

ПОЛНОЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ  
ИЗДАНИЕ В ОДНОМ ТОМЕ



Издательство  
АЛЬФА-КНИГА  
Москва  
2012

УДК 821.161.1  
ББК 84.(Англ.)6-я5  
С44

Серия основана в 2007 году

WALTER SCOTT  
Ivanhoe  
Quentin Durward

*Перевод с английского*  
Е. Бекетовой, М. Шишмаревой

*Иллюстрации*  
Ф.-Т. Ликс, Ад. Мари, Эд. Риу, А. Скотт, Комтэ,  
Дэлор, Пеллисье, Пиле, Сабатье, Тэлор

### **Скотт Вальтер**

С44 Айвенго. Квентин Дорвард/ Пер. с англ. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2012. — 1002 с.: ил. — (Полное иллюстрированное издание в одном томе).

ISBN 978-5-9922-1215-0

Настоящее иллюстрированное издание включает два самых знаменитых романа классика английской и мировой литературы сэра Вальтера Скотта (1771—1832) — «Айвенго» и «Квентин Дорвард».

Герой романа «Айвенго», молодой рыцарь Уилфред Айвенго, копьем и мечом защищает свою честь и права, свою возлюбленную, леди Ровену, руки которой всеми средствами домогается жестокий и суровый крестоносец Бриан де Буагильбер. В судьбе юноши горячее участие принимают тайно возвратившийся в Англию король Ричард Львиное Сердце, которого коварные враги пытаются лишить трона, и легендарный разбойник, защитник угнетенных Робин Гуд.

Квентин Дорвард — молодой шотландский дворянин, состоящий на службе у французского короля Людовика XI, оказывается в самом центре острейшей политической борьбы между королем Франции и герцогом Бургундским Карлом Смелым. Это угрожает ему многими опасностями, а любовь Квентина к молодой графине Изабелле де Круа, руки которой добиваются знатнейшие аристократы, еще более осложняет положение.

Романы сопровождают 312 иллюстраций известных французских и английских художников: Риу, Скотта, Ликса, Мари, Комтэ, Дэлора, Пеллисье, Пиле, Сабатье, Тэлора.

УДК 821.161.1  
ББК 84.(Англ.)6-я5

ISBN 978-5-9922-1215-0

© Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2012

## ОГЛАВЛЕНИЕ

### АЙВЕНГО

*Перевод с английского Е. Бекетовой  
Художники Ф.-Т. Ликс, Ад. Мари, Эд. Риу и А. Скотт*

<i>Предисловие автора</i> . . . . .	7
Глава I . . . . .	16
Глава II . . . . .	26
Глава III . . . . .	40
Глава IV . . . . .	48
Глава V . . . . .	57
Глава VI . . . . .	67
Глава VII . . . . .	82
Глава VIII . . . . .	95
Глава IX . . . . .	107
Глава X . . . . .	117
Глава XI . . . . .	129
Глава XII . . . . .	137
Глава XIII . . . . .	149
Глава XIV . . . . .	160
Глава XV . . . . .	170
Глава XVI . . . . .	177
Глава XVII . . . . .	189
Глава XVIII . . . . .	195
Глава XIX . . . . .	204
Глава XX . . . . .	212
Глава XXI . . . . .	220
Глава XXII . . . . .	230
Глава XXIII . . . . .	240
Глава XXIV . . . . .	249
Глава XXV . . . . .	261
Глава XXVI . . . . .	270
Глава XXVII . . . . .	278
Глава XXVIII . . . . .	297
Глава XXIX . . . . .	310
Глава XXX . . . . .	322
Глава XXXI . . . . .	332
Глава XXXII . . . . .	347
Глава XXXIII . . . . .	362
Глава XXXIV . . . . .	376
Глава XXXV . . . . .	386
Глава XXXVI . . . . .	400
Глава XXXVII . . . . .	409

Глава XXXVIII . . . . .	423
Глава XXXIX . . . . .	433
Глава XL . . . . .	446
Глава XLI . . . . .	465
Глава XLII . . . . .	475
Глава XLIII . . . . .	489
Глава XLIV . . . . .	503

## КВЕНТИН ДОРВАРД

*Перевод М. Шишмаревой*

*Художники Конт, Делор, Мари, Пеллисер, Пий, Сабатье и Тэйлор*

<i>Глава I. Контраст . . . . .</i>	<i>519</i>
<i>Глава II. Путник . . . . .</i>	<i>528</i>
<i>Глава III. Замок . . . . .</i>	<i>541</i>
<i>Глава IV. Завтрак . . . . .</i>	<i>550</i>
<i>Глава V. Воин . . . . .</i>	<i>567</i>
<i>Глава VI. Цыгане . . . . .</i>	<i>579</i>
<i>Глава VII. Стрелок королевской гвардии . . . . .</i>	<i>596</i>
<i>Глава VIII. Посол . . . . .</i>	<i>609</i>
<i>Глава IX. Охота на вепря . . . . .</i>	<i>630</i>
<i>Глава X. Часовой . . . . .</i>	<i>641</i>
<i>Глава XI. Зал Роланда . . . . .</i>	<i>656</i>
<i>Глава XII. Политик . . . . .</i>	<i>667</i>
<i>Глава XIII. Астрология . . . . .</i>	<i>681</i>
<i>Глава XIV. Путешествие . . . . .</i>	<i>692</i>
<i>Глава XV. Проводник . . . . .</i>	<i>704</i>
<i>Глава XVI. Бродяга . . . . .</i>	<i>714</i>
<i>Глава XVII. Выслеженный шпион . . . . .</i>	<i>728</i>
<i>Глава XVIII. Гаданье по руке . . . . .</i>	<i>738</i>
<i>Глава XIX. Город . . . . .</i>	<i>750</i>
<i>Глава XX. Записка . . . . .</i>	<i>764</i>
<i>Глава XXI. Разгром . . . . .</i>	<i>776</i>
<i>Глава XXII. Пир . . . . .</i>	<i>788</i>
<i>Глава XXIII. Бегство . . . . .</i>	<i>801</i>
<i>Глава XXIV. Плен . . . . .</i>	<i>817</i>
<i>Глава XXV. Нежданный гость . . . . .</i>	<i>830</i>
<i>Глава XXVI. Свидание . . . . .</i>	<i>840</i>
<i>Глава XXVII. Взрыв . . . . .</i>	<i>859</i>
<i>Глава XXVIII. Неизвестность . . . . .</i>	<i>875</i>
<i>Глава XXIX. Пререкания . . . . .</i>	<i>891</i>
<i>Глава XXX. Неизвестность . . . . .</i>	<i>902</i>
<i>Глава XXXI. Свидание . . . . .</i>	<i>920</i>
<i>Глава XXXII. Следствие . . . . .</i>	<i>931</i>
<i>Глава XXXIII. Герольд . . . . .</i>	<i>945</i>
<i>Глава XXXIV. Казнь . . . . .</i>	<i>956</i>
<i>Глава XXXV. Награда за доблесть . . . . .</i>	<i>964</i>
<i>Глава XXXVI. Нападение . . . . .</i>	<i>972</i>
<i>Глава XXXVII. Вылазка . . . . .</i>	<i>983</i>